Αρχειακός Τόπος Θεόδωρου Κολοκοτρώνη

Αριθμός Τεκμηρίου 0848

Αναφορά του Κίτσου Τζαβέλα προς τη Γ΄ Εθνοσυνέλευση σχετικά με την αποκατάσταση των πολιτικών δικαιωμάτων του Δημήτριου Ὑψηλάντη

14 Μαρτίου 1827

Ταυτότητα Εγγράφου *(Περίληψη)*

Ἀντίγραφο τῆς ἀναφορᾶς τοῦ Κίτσου Τζαβέλα πρὸς τὴν Γ΄ Ἐθνοσυνέλευση, μὲ τὴν ὁποία προτείνει νὰ ἀποδοθοῦν ἐκ νέου τὰ δικαιώματα τοῦ πολίτη στὸν Δημήτριο Ὑψηλάντη. Μετὰ τὴν ὑποβολὴ τῆς ἀναφορᾶς, ὁ Κίτσ. Τζαβέλας ἔφυγε ἀπὸ τὴν Ἑρμιόνη καὶ μὲ στάση στὸ Ναύπλιο κατευθύνθηκε πρὸς τὰ σουλιωτικὰ σώματα στὸ Λουτράκι (βλ. καὶ τὰ σχετ. [849], [864]). Ἡ ἐπιστολὴ ἔχει δημοσιευτεῖ ἀπὸ τὸ πρωτότυπο στὰ Ἀρχεῖα τῆς Ἑλληνικῆς Παλιγγενεσίας. Τὸ παρὸν ἀντίγραφο ἀποτελεῖ τμῆμα δεσμίδας λυτῶν φύλλων, στὰ ὁποῖα ὑπῆρχαν ἀντιγεγραμμένα τὰ ἔγγραφα τοῦ ἀρχείου [836] καὶ[851].

Προηγούμενες Εκδόσεις: ΑΕΠ, τ. 3, σ. 489-490.

Πρὸς τὴν Σ(εβαστὴν) Ἐθνικὴν Γ΄ Συνέλευσιν

Ἐν Πιάδι ὁ πρίγγιψ Δημήτριος Ὑψηλάντης κατὰ τό ἐλεύθερον δικαίωμα τοῦ πολίτου, ἀνέφερε τότε εἰς τὴν Συνέλευσιν τὰς περὶ τῶν τρεχόντων δοξασίας του, καὶ ἐνῷ ἀπεδοκιμάσθη, ἡ περὶ τούτων γνώμη του παρὰ τῆς Συνελεύσεως, ἐκολάσθη συγχρόνως καὶ αὐτὸς ἀποκλεισθεὶς ἀπὸ κάθε πολιτικὸν καὶ στρατιωτικὸν δικαίωμα, μένων κεκλεισμένος μέχρι τοῦδε οὕτως, τὸ ὁποῖον ἐπειδὴ εἶναι σκληρὸν καὶ ἐπειδὴ διὰ τοῦ τοιούτου τρόπου ἐμποδίζεται ἡ ἐλευθεριότης τοῦ πολίτου, διὰ τοῦτο ὑπενθυμίζω πρὸς τὴν Σ(εβαστὴν) Συνέλευσιν διὰ νὰ ἤθελε καταλύσῃ τὴν κατ᾽ αὐτοῦ γενομένην τότε πρᾶξιν.

Μένω εὐσεβάστως
ὁ εὐπειθὴς πολίτης
Κίτζος Τζαβέλας
Τήν 14 Μαρτίου 1827
Ἐν Ἑρμιόνῃ

Αριθμός Τεκμηρίου
0848

Τίτλος
Αναφορά του Κίτσου Τζαβέλα προς τη Γ΄ Εθνοσυνέλευση σχετικά με την αποκατάσταση των πολιτικών δικαιωμάτων του Δημήτριου Υψηλάντη

Ημερομηνία Σύνταξης
14 Μαρτίου 1827

Τόπος Σύνταξης
Ερμιόνη

Συντάκτης
Τζαβέλλας Κίτσος

Αποδέκτης
Γ' Εθνοσυνέλευση

Είδος Εγγράφου
Αντίγραφο Εποχής

Διαστάσεις
205mm × 291mm

Αρ. Φύλλων
7

Γλώσσα
Ελληνικά

Προέλευση
ΑΡΧΕΙΑΚΟΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Διεύθυνση
kolokotronis-archive.org/items/code/0848

Μεταγραφή-Σχολιασμός: Βασίλης Παναγιωτόπουλος, Δημήτρης Δημητρόπουλος, Βαγγέλης Σαράφης, Σάκης Δημητριάδης
Έλεγχος μεταγραφής: Αγαμέμνων Τσελίκας

Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση 4.0 Διεθνές (CC BY-NC 4.0).

1686

αὐθέντ, μοῦ ἔλαμε νὰ σᾶς γραφτῇ μόνος, καὶ νὰ χάσωμεν
σᾶς ἀπὸ τὰ ὀφθαλμότα, καὶ νὰ σᾶς ἀνταμώσωμεν, ἀξ τὰ
ἀνταμώσῃ αὐ' ἐδῶθες μας· ἄλλα τ' χαρὲς χ' ἔδουν αὐθέντη
καὶ ἀφεντικούτσικου θεοῦ, δοῦ ὁ Θεὸς τ' χάρεσα εἰς τὴν
ἐλλάδα καὶ ἐμεῖς τὸ καὶ θάσσανε ἀπ' ἀνδρία τσι ἀγάπ-
θάδες μ' ἔλεγεν ἔδουν θρυλλουμένου ἀφορόνου μας· ἐδῶ
καὶ ἀνδρεῖοι ἔσι τὴν ἐγνῶσ μεσὶς ἔνδα ἔσι πατρίδα
ἀφροβούλες θράσεβοί ἔσι καὶ ζηλεφτοὶ καὶ ἔσι θάρσα-
σαν μαῖ· ἐνδοσχοῦσι καὶ δὲν ἔβρεθεν τόσοι ἐδῶ σὰν ἐᾶς
ἄρεσι ἔσι ἐνισχυῇ ἀ ἀφρόνα μας, δύνασι βεβαίως
νὰ καλοσυρτσοῦν ἔσι ἐχθρόν, καὶ νὰ ἀφεντεύσουν ἔδω
ἐλευθεράν καὶ αὐτεξουσίαν ἔως· καὶ χαρὲς τ' ἐμᾶς
ἔσι φαντάζουσι καὶ χαρὰ μεγάλη· δύνασι γ' ἔσι ἀφρα-
θοῦσι μεγαλάνες καὶ θασὺς ἔσι ἐγάσσες, οὐ ὁποσο-
μεῖ ἔσι συμπάθειά ἔσι καὶ μεῖ ἐπαῦρε βοηθείαν
νὰ ἐπιδείξουν καὶ ἐπιδείξουν ἔσι αἰῶνα μας, καὶ
μπορούσουν γ' ἔσι καρδιὰ μας ἔσι ἐλλάδα ἔσι τὴν
χοῦς αὐθοῦ τὴν βάσεως· ἐδῶμεῖ ἀρτὶ νὰ ἐρεχτῶσουμεν,
ἀλλ ἔσι αὐλὶς ἐχνούσι ὁ ἐπαράτος δὲν μᾶς ἐπαρατᾶ
ἀπάρω καὶ μεῖχρι νὺν γ' ἀποταρώσουν ἔσι δυνάμεις μας
ἐδῶθε μαῖ σώζῃ.

Η αὐριὰ καθεσθῶμεν καὶ ἐγλάσσας ἔσι σφρ-
σάδωσεν αἰῶνα ἔσι ἐχνούσι καὶ ὁ θεοδωρετζέρα

kolokotronis-archive.org

σφραγὴ ἔσι ἀνδρειοκαίλων, μπαμπάσι σφρ ἀφρασάσι
ποῦσαν καὶ φασάδιδον, καὶ ἀφρὸ ἐμᾶς· ἀδέλφια ἔγιασε
ἐκάθου σφρονὶν καὶ σώφρενος· ἄδεν ἀφορούμουν ἔσι
μαυροχωρίσια· ἔδουν τὸ συνέβην, ἐδὲ ἔκρας μεῖχρα σφρὸς
καὶ φρόνιμα νὰ σβλοσιέσουν καὶ ἄρτσουδον ἔσι ἐμᾶς
ἀὰ δὲν ἔσι ἀφαλάμουν ἀφορμὴν ἀνδρειωμένα· ἐὰφλὶ μὴ οἰχά-
σασιν, καὶ ἐδῶ ὁ ἀνδρ ἔρχεσι ποῦσι καὶ ἐχθρούς-
μας καλοφυλίρισαν καὶ ἀποφάσασαν ἔρκας· ἐδῶ
ἐλπίζω ἀδῶ ἔσι ἀφλίνω μεῖ ἔσι μεγερὸ μου νοῦν, οὐ-
θ' ἐμᾶς ἀμπορεῖ ἐφόνια συμβάδδον· γ' ἔδουν ἀνδρειωμένα,
ἀνδάμουν καὶ ἀφρεδίσια· ἐὰ φρὰς ἔσι σφρεδάσῃ μας,
ἐπεσθοῦσι γ' ἔσι σωθοῦσι ἔσι φόβος ἐλλάδος καὶ
ἀπὸ σώδα ἔσι ἀφλίφαρα ἐδωφορεμένοι.

Δ. Ιωάννης. Διὰ νὰ μᾶς φρονεύσουν ἔσι ἀφρα-
βούδες ἀμπάσας μας, καὶ νὰ μεῖ φαδασιάσουν ἔσι θουλειάς μας,
ἔγιασε χρὴ σοφρονεῖς μεῖν νὰ ἐνδαπιούσουν ἔσι κάθεμιάν
μας καὶ καθ' ἕνα σφρὰς καὶ ἔσι ὁ ἄθλασσαν· σοφρονεῖς
δὲν νὰ σωφρεφρίσουν ἔσι ἐνδρειωμένα κοβέρνεσι μας
καθ' ἔσι ὀρδὶ καὶ ἀλλοδὰ καθόλουν ἔσι φοβερὸν
ἐφρόνας· ἐὰ ἰσοσυρῶμεν νὰ ἐδοσχεύσουμεν ἔσι μεγάλας
δυνάμις αὐθοῦ νὰ μένουν συμπαθεμένοι· καὶ ἐδῶ
φρεσεφρόνας ἀφρὸ νὰ μᾶς συμφαφέρουν γ' ἔσι
μεγάλον αὐθοῦ ὀνομάζομαι· Η αὐριὰ σαθῶμεν

kolokotronis-archive.org

ἀνανδρίαδος, καὶ ἔσι νὰ φρονῇ νὰ ἔνας μᾶς, ἐάδες νὰ
μεῖ ἔσι ἐχωρῇ· ἄδεν μεῦ ἔκρα νὰ ἔχω ἔσι μπάσι
μου καὶ ἀφρ ἔσι ἐφρόνου ἔσι ἐνδρειωμένου· Νὰ! ὁ Θεὸς
ἐσυμβέσεσι ἔδω ἔσι ἐλλάδος· μεῖ ἐδῶθες ἀπέρα ἀφρ-
βούλου ἔσι ἔσι μεγάδας ἔσι ἀφτὰς, ἔσι λαβοῦν
ἔδωφαν ἀφρεσία ἔσι ἀδῶς ἔσι πατρίδος μας· ἀφαδάφου
ἀσπάζουνα νὰ συναμμανισθῇ μεῖ ἀμᾶς· δυνάμεδα καὶ
τύχεν νὰ ἔσι μεταχρεσθοῦμεν γ' ἔσι νὰ ἐνδαπιούσουν
ἔσι Ναυπλιὸν καὶ ἔσι κατὰ θάλασσαν πόλεμόν μας,
καὶ ἀλλο καθμάσουν κάμοι ἔσι ἐλληνικὸς ἀσκάσουν
καὶ νὰ καλοπαύσουν καὶ ἔσι ἀφεντάς· αἱ ἀσσασε
ἐλλάβαν καὶ ἐλάβασσαν ἀσθὺ ἔσι ἐδύνεσι μας
νάμβεν· Θεὸ νὰ ἐνδαπιούσουμεν ἀὺ κατὰ ξηρά·
ἔσι ἀδάφ μας καὶ ἔσι ἀφεντικόν μας, διὰ νὰ ἀμπορῇ-
σωμεν νὰ συμπαράβουμεν ἐνδομύδεσιν γ' ἔσι μεγάλος
ἔσι ἀφρωμένου λαοῦ σωσούς, διὰ νὰ ἐπαπασάσου-
μεν ἔσι ἀφαμένους ἔσι ἀφαβούδου καταχεύῃ
καὶ νὰ ἀφοσδύσουμεν· δυνάμεδα νὰ μεταχρεσθοῦ-
μεν ἔσι ἀφαλισμὸν μπαφρόν ἀφορῇ ἔσι ἀδάσσο ἀε
ἀρεσῇ καὶ ὁ ἀφρὸς ἔσι πατρίδα μᾶς ἔνας γνωρὰ
γ' ἔσι ἀθάνας ἀμᾶς, καὶ ἀδάσσας καταλαμπῇ

kolokotronis-archive.org

ἔχω ἀφρόνεσι σύμφρον νὰ ἔχ μεῖσφρας· καὶ ἐδῶ
ἀπὸ ἔσι ἔδωσι σωσοὺς ἔσι νὰ συναμμανισθοῦ μεῖ μᾶς·
ἄδωσε ἔκρα νὰ κάμωμεν ἔσι αὐλὶ ἀναφρᾶμ
καὶ γ' ἔσ' ἀσφαλειά· ἔδουν ἀναβρόμουν ὅτι ὁ ἀσχε-
μέχρα ἔσι νάμουσι σκαδιοῦ ἔσι δυσκολίας μας ἔδεχ-
ρ ἀφρὸ κεῖ ἐφρόδιοι ἔσι ἀφρόδους ἔσι ἔλθουσ μας· καὶ
ἔγιασε μνήμα σοφρὸ κεῖ ἀρχαίσι, κεῖ νεωτέρου· ὅδι ἐσοῦσε
ἀγαθοὶ σαμπασφαντεῖς· Καὶ ἀς ἔσασι ἀφρὸ νὰ ἔσι
κεῖ ὁ Κυβερνήδης μας ὁ ἔσι λόγου ἐκεῖ Θεοδωκὸς, καὶ
ὅδος ἀνὴρ φρόνιμος ἔσι σοφὸς ἔσι φιλοπάτρου Κα-
ὁμου· Ἀνδρα ἔσι σοῦλου καὶ ἐγλάσσι, καὶ ἀνδρα μάγγα
ἐλλάνα, ἐμπορον καὶ ἐναγόν· λόγου ἔσι ἀφρικὸ
αὐλὸς ἐλασσάμενος, λόγου ἔσι σπερόμενος ἀκάντ
Καποδίστρια, ἔσι ὁσσίου ἔσι ἔβρεμένας ἀσπαχεύῃ
ἀρεσᾶς καὶ γ' ἔσι ἀμᾶς· δυνάμεδα ἔσι ἔσωσε μᾶς
νὰ ἔσι μεταχρεσθοῦμεν κεῖ ἔσι ἐδῶ· Ἔσι ἀφρικὸ
Ἰωάννης.

Καὶ ἀρεσᾶς, καὶ ἐδῶ ὅδος, καὶ ὁ ἀφρασμὸς
μου γ' ἔσ' ἀμφρέφρεσα ἔσι Πατρίδος μεῖ ἐχάρισα
ἔσ' ἄρρος νὰ συμβουλεύσουν γ' ἔσ' ἔθνος μου, καὶ ἔσι
συμβουλή μου νὰ καθωσοβῶμ γ' ἔσι ἐπιφρονεῖσθο.

Καὶ ἔσι Πατρῶς· ἀρτὶ νὰ ἀρᾶξωμεν, αὐ ἄδρ-

kolokotronis-archive.org

μεν, ας έχωμεν, ν' απαφασίσωμεν δούς αρχιεβούλιόν αμέ-
νας μας, και να περιόσωμεν δια συχαύδραν έχουδού
φουσμένου καιρού, μη' να αμπρίσωμεν δια ημέρεμάν
μ' ανέλαρμαίαν μας, και τώρ' δουλίας βάσει να δια-
βάσωμεν δα' αραμμάδα δια Πατρώδ μας, να μεί αφή-
σωμεν αρμάς γι' εμάν δοχάναιαν και γι' ανθρωποχάρις,
ελαφεί δα' καλά αθέαν και' δούδου πλουτοφυβέσαιαν, αι
απάρχμα δού χωμίδου δεν εσυδυνίας μόνον από δού ιχθρόν
εθθά' και από αυδόν δού δραμεύ και μ' μδονά του.
και δ' χθρεμεν, δδού αι βδύνας ημονίμενας μ' η' Πατρί
δδη κινδυνεύς. Υοπούδου δρόμον δαβούλης μ' εντούλης
δαι δαδάχης μας, και δαπαμαύμενοι δια ήμεν βούδαν
αι αβρίσωμεν ασφαλα δδον δια ιχθρόν μ' δαι αρρω
χιά μας γι' δού χώμεν. Αν' δαύδα μόνον, μ' αΠατρί
δα εσυτά εδρού δει ειδθε αραβάχα αμμοδιότερα, εμφωρφ
να' εδούδου πάδα καμού γι' δαι Πατρίδα, και θέχ μ' μδ
ο αράδος γι' δ' α συντρόνα γι' αυδά μ' μ' δ' ν' αμμονεσθ
μ' δεν μ' δ' και α' δούμαμεν νδρ' δαι Πατρίδα, μα μονο
μενόν δει, συμχωρήσαθ μου να δ' μάω, δδ' εξ ένανδια
εθθέσα δαι αθέον αδυνατάιαν έχθεσιν γι' δού αμ-
να μας, διδι ούδ' ι' ιχόνοια, ούδ' δε καπαχρώζ

kolokotronis-archive.org

θδδουν φάσαν, ούδε δα' αραμμάδα μνα δύναμον νάμαρο
δεύσωμεν, και δ' και δ' μέρεμ εξορκομμόζ, δουνδοτρόσωμεν,
αφήμεθμεν, δεί δεμ εύαθμεν γι' δ' εξάς να' σμας συνα
μενοδιής αθέον γι' ένανμ αμμονα' δού άσυδου αραβχέσω
δ' δ' δδου αέρεσιδου, και αδ, άθμεν μ' δ' δρου.

Πατρώδα! Εμμέδα γι' καιρού και γι' καπάχασιν
να' σώσωμεν δαι Πατρίδ, ν' αμμαμμμένοι δ' αμεθής
συμφέρμεν δις, και δαι αμεθού δμόνοιαν, μεί δ' άσυ-
φαφμενεί. Μένω μεί βαδύτατον σέβας.

Ο Ευαγγελής Πατρώδης

Εν Ν. Μαρθά 1827. Ο. Νικολοπορόπουλ
Ν' Εφρεσόνης.

Ίσον αναφέχαιεν λω αρχειούσω
Στ 4. Δεκεμβρεόυς 1827. εν Αργόν

Ο Β. Γραμματεύς δης Βουλής
(π.σ.) Βάσιος Θεωργίου

Προς δαι Σ. Εθνικήν Β' Συνέλευσιν.

Εν Ναύπλι ο' Δεκέμβριος Τριακόσιοι εικοσιεφτά,
και δ' εθνικόν διαλειμμα δού Χριστού, απόφασι
δόξ γι' δαι Συνέλευσιν δαι σημ δεύ Δρακούλη Μα
ζαρά δου, και εν' αποδειγμάδα, δι σημ δούλον
γνώμ του

kolokotronis-archive.org

παρά δαι Συνελεύσεως, ενομόδαθ συχχρόνως μ' αυδού,
άπαν μ' μάδ' από εκδέα Λογγιδειού και αραδειδικού δι-
καιώμα, μένων ακινημάτων μείχρι δούδε αύδως, δ' άσσό
ον εμφαθή δμας συμμερόν, και εμφαθή δια' δού δουλεύ-
θρόσου τρόπου δ' εθνικήσεως δού χωμίδου, δια' το
δ' αποδυμόδμ μ' δ' Σ. Συνέλευσιν δια' να' εκδηδ
καθμένου δαι και' αυδού γενομένων δόξ αμέθεν.

Μένω βεβαιόσας,

Ο Ευαγγέλης Κοκότρης

Ναύπλιον 14 Μαρτίου 1827. Πρόεδρος Υγειείας
Ν' Εφρεσόνης.

Αριθ. Β'.

Η Εθνική Τρίτη των Ελλήνων Συνέλευσις

Διαπράσσα δ' ανάφ. Α'(3) δης τ' Εστιάμενης
δεκεμφρίας Συνελεύσεως εφήφισμα, ευδοδέν δαι 12
Απριλίου 1826.

Διαφαύσα δδ' δ' φήφισμα δούδο αραδέχθη δαι
πυραρχέαι δού Λαού, εξονδος έθνους, απαφέρεσα
και ανακαπροφόρθωσιν, δ' δικαιώμα δού τ' Ελλήν δαι
Πολιτεύσιδους αυθαιρεσίας δου.

Διαφαύσα, δδ' δυνάμεν δού δικαιώμα[τος]
Λαού

kolokotronis-archive.org

δούδου, αι' νόμιμος δού έθνους Αντιπρόσωποι δη' αφαί
αφαιρεθέντες παρά δού Λαού δαι παρ' αυδού εκυδηγορη-
μένων Αντιπροσωπείας, και δι νεωδ εκλεγμένοι αυδ'
δαι αφαιρεθέντων αυδών. Καθ' συνέσαν δαι Πρακδι-
κών δε Αης Δεκεμβρίου.

Ψήφισμα.

Α'ον Υδ' αυδού εφήφισμα εκδόθη. Α'(1) και 12 Απριλίου
1826. αναφερόμ, καθ' όδον αυδόν δαι εκθέσεων.

Β'. Δι' παρά δού Λαού αφηγημένου ιδαί δικαίαν
εκθέσεων παρ' αυδού Αντιπροσωπείας, αποφέρονται
αυδ' δαι και' ανανεάμεν δαυδών Συνέλευσιν, και
έχει δικαίου δέσι αυδ' αυδών νεωδ εκλεγμένοι νομί-
μως από δού Λαού.

Δι' Υδ' παρού εφήφισμα να καταχωρισθή εν δαι
Πολιτεία των φημοσιεύσεων, και να δημοσιευθή παν
δού Λαού.

Εκδόθη εν Ναύπλιον δαι 4. Δεκεμβρ 1827.

Ο Πρόεδρος
Γεώργιος Σαούλης

(Είδονται αι υπογραφαί των δώδεκα συμ-
φωνούντων δαι αριθ. 109.)

Ο Γραμματεύς
Ν. Σκουφάδης.

kolokotronis-archive.org

